TOPSHAK

User Manual

TS-HD1

CE MADE IN CHINA

Leading new generation tool

Contents

English 01–08
French 09–16
German 17–24
Italian 25–32
Spanish 33–40
Portugal 41–48

English

Precautions must be observed to avoid injuries and damage.
Please read the complete operating manual with due care.
Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times.
If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.
We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety regulations

CAUTION!
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety
• Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
• Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust. Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
• Keep children and other persons away from the electric tool while it is beingused.
Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY
• The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.
Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
• Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.
There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
• Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.
Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
• Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.
Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
• If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.
Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
• If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.
The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY
• Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.
One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
• Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.
• Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.
Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.
• Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.
A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
• Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

• Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.
Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
• If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.
The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4.Using the treatment of electric tools.
• Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.
Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.
• Do not use an electric tool whose switch is defective.
An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.
• Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.
This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.
• When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.
Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

• Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.
The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.Keep your blades sharp and clean. Properly maintain blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
• Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.
Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE
• Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.
This will ensure that your tool remains safe to use.

Safety information for hammers
• Wear ear protection. The impact of noise can cause damage to hearing.
• Use the additional handles supplied with the tool. Losing control of the tool can cause injuries.

• Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables or its own mains lead. Contact with a live cable can also make the metal parts of the equipment live and will cause an electric shock.

Additional Safety rules for SDS-Plus- Hammer Drill
• Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate.
• If you use a cable reel, run all the cable off the reel. The minimum conductor cross section used should be 1.5 mm2.
• Make sure of your footing, particularly when working free-handed on ladders or scaffolding.
• Use a detector to localize pipes and/or cables in walls with concealed electric, water or gas lines. Avoid any contact with conducting electrical parts or lines.
• Wear ear-muffs to protect your hearing: Risk of progressive loss of hearing!
• Wear goggles and use a breathing mask on dusty jobs.
• Never use the machine near vapors or combustible liquids.
• Always unplug the machine before cleaning it or changing drill bits etc.
• Keep the power cable safe from damage. Oil and acids can damage cables.
• Never overload the machine.
• Important!
Follow all safety regulations in your country applicable to the installation, use and maintenance of the machine.
• Chisel bits and drill bits can be inadvertently thrown out from the machine and cause serious injury:
- Always check that the chisel bit or drill bit is firmly locked in the chuck before you start work.
- Check the chuck for wear or damage at regular intervals.

Do not start a hammering tool until it is pressed against a workpiece (wall, ceiling, etc.).
• Always unplug the hammer drill when you have finished working and removed the chisel bit or drill bit from the tool.
• Always unplug the machine before changing chisel bits or drill bits etc.
• Protect eyes and assistants from small flying parts and splinters. Wear a helmet! Erect a screen wall!
• Work gloves protect you against skin abrasions.
• Vibrations can be harmful to the hand-arm system: Keep the impact time of vibrations to a minimum.
• Always keep the power cable away from where you want to drill.
• Keep the machine out of children's reach.
• Always hold the machine with two hands when it is running and make sure of your footing.
• Make sure that the switch on the machine is set to the correct position for the work you want to perform before you put the machine into operation. If the switch is not in the correct position you risk suffering bodily injury when the machine starts to run.

Save this instructions.

2. Description of symbols

Pay attention to all the signs and symbols shown in these instructions and on your tool.
Make a note of these signs and symbols. If you interpret the signs and symbols correctly, your work with the machine will be safer and better.

Important.

Read the instructions for use before starting the machine.

Wear safety goggles.

Wear ear protection.

Wear good quality, strong gloves.

Always use breathing apparatus when machining materials which generate dust.

End of life machines contain valuable materials and therefore they should not be placed in household waste.
We would ask you to play your part in protecting resources and help protecting the environment by returning this machine to a return point (if one is available) when it reaches the end of its life.

Select between the individual functions only when the equipment is
at a standstill. If you fail to observe this point, the equipment may be damaged.

3. Proper use

The tool is designed for drilling with hammer action in concrete, rock and brick, as well as for chiseling work, always using the respective correct drill or chisel bit.
The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury of any kind caused as a result of this.
Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Mains voltage	230 V~ 50 Hz
Power input	1500 W
Idling speed	0-920 rpm
Impact rating	4100 bmp
Drilling capacity in concrete/stone (max.)	Ø 32 mm
Protection class	II / ⧈

Sound and vibration
KpA uncertainty 3 dB
LWA sound power level 106.2 dB(A)
KWA uncertainty 3 dB
The hammer drill is not designed for outdoors use as specified I Article 3 of Directive 2000/14/EC_2005/88/EC.

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.
Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Hammer drilling in concrete
Vibration emission value a = 11,608 m/s2
K uncertainty = 1.5 m/s2

Chiseling
Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.
LpA sound pressure level 95.2 dB(A)
Vibration emission value a = 14,141 m/s2 K uncertainty = 1.5 m/s2

Warning!

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances. The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.
The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

• Only use appliances which are in perfect working order.
• Service and clean the appliance regularly.
• Adapt your working style to suit the appliance.
• Do not overload the appliance.
• Have the appliance serviced whenever necessary.
• Switch the appliance off when it is not inuse.
• Wear protective gloves.

5. Before starting the equipment

Important!

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data. Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.
Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

1. Additional handle For safety reasons you must only use the hammer drill with the additional handle.
The additional handle enables you to achieve better stability whilst using the equipment. Do not use the equipment without the additional handle. The additional handle is secured to the equipment by a clamp. Turning the additional handle clockwise tightens this clamp. Turning it anti-clockwise will release the clamp.
• The supplied additional handle must first be fitted. To do this, turn the additional handle until the clamp is opened wide enough for you to slide the additional handle onto the equipment.
• After you have mounted the additional handle, swivel it to the most comfortable working position for yourself.
• Now turn the additional handle in the opposite direction again until the additional handle is secure.
• The additional handle is suitable for both left-handed and right-handed users.

2. Tool insertion
• Clean the tool before insertion and apply a

French

Des précautions doivent être observé pour éviter les blessures et les dommages.
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi complet.
Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour que ces imformations soient disponibles à tout moment.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
• La prise du connecteur de l'outil doit pouvoir être insérée dans la prise. Ne modifiez en aucune façon la prise! Ne pas utilisez de fiche d'adaptateur dans la conjonction avec des outils électriques qui sont mis à la terre.
Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduisent le risque de choc électrique
• Évitez tout contact physique avec les surfaces de mise à la terre, comme les tuyaux, les réchauffeur, les cuisines et les réfrigérateurs.
Si votre corps est mis à la terre, il augmente le risque de choc électrique.
• Placer les outils dans un environnement pluvial et humide.
• Éloigner les outils électriques des conditions à la pluie ou à l'humidité.

• Évitez les postures de travail anormales. Assurez-vous se tenir debout droit et d'être équilibré en tout temps.
Cela vous permet de mieux contrôler les outils en cas d'accident.
• Habillez-vous correctement. Ne jamais porter de vêtements larges ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants loin des pièces mobiles.
Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être coincé par des pièces mobiles.
• Si l'appareil de dépoussiérage et de collecte peut être installé, assurez-vous que ils sont connectés et utilisés correctement.
L'utilisation d'un système de dépoussiérage pourrait réduire les risques de poussière.

5. SERVICE
• Veuillez laisser un réparateur qualifié réparer vos outils électriques avec les mêmes pièces de rechange.
Cela assurera le maintien de la sécurité des outils électriques.

Informations sécuritaire pour marteaux
• Portez des protecteurs d'oreilles. Les effets du bruit pourraient endommager l'audition.
• Utilisez la poignée supplémentaire fournie avec l'outil. Perdre le contrôle de l'outil pourrait causer des dommages.

• Toujours débrancher le foret à percussion une fois les travaux terminés, et retirer le foret à ciseau ou le foret à percussion.
• Toujours débrancher la machine avant de remplacer le foret à ciseau ou le foret à percussion, etc.
• Protéger les yeux et défendre les projections de petits composants et de débris. Portez ton casque! Construisez un mur d'isolement!
• Les gants de travail protègent votre peau des abrusions.
• Les vibrations peuvent être nuisible au système du bras: maintenir le temps d'impact des vibrations au minimum.
• Gardez le câble d'alimentation loin de l'endroit où vous voulez percer.

2. Description of symbols

Faites attention à tous les signes et symboles affichés sur ces instructions et dans vos outils.
Notez ces signes et symboles. Si vous comprenez bien ces symboles et symboles, votre travail sera plus sûr et meilleur.

Important.

3.Utilisation correcte

L'outil est conçu pour percer des trous avec l'action d'un marteau dans le béton, la roche et la brique, ainsi que pour le forage de roche, toujours en utilisant le bon le foret ou le foret à à ciseau.
L'équipement ne peut être utilisé qu'aux fins spécifiées. Toute autre utilisation est considérée comme abusive. L'utilisateur/opérateur sera responsable de toute forme de dommage ou de blessure mais pas le fabricant.
Veuillez noter que notre équipement n'est pas conçu pour des applications commerciales, professionnelles ou industrielles. Notre garantie ne sera pas valable si la machine est utilisée à des fins commerciales, professionnelles ou industrielles.

Avertissement!

La valeur de vibration spécifiée est déterminée selon des méthodes d'essai normalisées. Selon l'utilisation de l'équipement électrique, il peut changer et, dans des circonstances particulières, peut être dépassée les valeurs spécifiées. La valeur de vibration spécifiée peut être utilisée pour comparer l'équipement à d'autres outils électriques.
La valeur de vibration spécifiée peut être utilisée pour l'évaluation préliminaire des effets nocifs.

Maintenir les émissions sonores et les vibrations au minimum.

German

Um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden, müssen einige Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.
Beachten Sie bitte die komplette Bedienungsanleitung und lesen Sie diese sorgfältig durch.
Bitte bewahren Sie diese Anleitung an einem geschützten Ort auf, damit die Informationen jederzeit verfügbar sind.
Geben Sie diese Betriebsanleitung auch an andere Personen weiter, falls Sie das Gerät an diese Personen weitergeben.
Für Schäden und Unfälle, die aufgrund von Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, lehnen wir jede Haftung ab.

Italian

È necessario seguire le precauzioni per evitare lesioni e danni.
Si prega di leggere attentamente il manuale operativo completo.
Conservare questo manuale in un luogo sicuro in modo che le informazioni possano essere fornite in qualsiasi momento.
Se cedete il dispositivo a qualcun altro, fornite anche queste istruzioni per l'uso.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o incidenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e informazioni sulla sicurezza.

Spanish

Deben seguirse las precauciones para evitar lesiones y daños.
Lea atentamente el manual de funcionamiento completo.
Guarde este manual en un lugar seguro para que la información pueda utilizarse en cualquier momento.
Si le da el dispositivo a otra persona, entréguele también estas instrucciones de funcionamiento.
No asumimos ninguna responsabilidad por daños o accidentes causados por el incumplimiento de estas instrucciones e información de seguridad.

Portugal

As precauções devem ser seguidas para evitar ferimentos e danos.
Por favor, leia todo o manual de operação com atenção.
Guarde este manual em local seguro para que as informações possam ser utilizadas a qualquer momento.
Se você entregar o dispositivo a outra pessoa, dê-lhes também estas instruções de operação.
Não assumimos qualquer responsabilidade por danos ou acidentes causados pelo não cumprimento destas instruções e informações de segurança.